

## "Premio a la Traducción Científico-Técnica del Cono Sur" 2001-2002

Convoca Unión Latina. Patrocinan: UNESCO, la Cámara Argentina del Libro y la Cámara Argentina de las Publicaciones.

### Objetivos generales:

- La valorización de la traducción científico-técnica.
- La promoción del idioma español como lengua de comunicación científica y técnica.
- Incentivar el intercambio entre los profesionales de la región.
- Promover el enriquecimiento y el rigor de la terminología científico-técnica en lengua española.
- Motivar al traductor para que acceda a las nuevas tecnologías de la traducción.
- Velar por el reconocimiento de los derechos inherentes a la traducción.

El premio consistirá en la entrega de un primer premio y de cuatro premios secundarios para las obras científico-técnicas traducidas al español y que hayan sido publicadas antes de la clausura de la inscripción (31-10-2001). Podrán presentarse los artículos traducidos de revistas, libros, manuales técnicos, etc., siempre que hayan sido publicados y difundidos externamente y no se limiten a la circulación interna de una empresa, asociación u organismo público.

El próximo 19 de julio a las 19 hs. se realizará la presentación del Premio en la Sede del CTPCBA.

Mayor información en:  
Oficina de la Unión Latina en Buenos Aires  
Telefax: 4801-3231 - Correo Electrónico: ulbsas@satlink.com

## ¡ IMPORTANTE !

Ante la inquietud de algunos matriculados el Consejo Directivo del CTPCBA informa a los colegas que no ha autorizado ningún tipo de gestión de publicidad para la revista académica El Lenguaraz. Esta revista no incluye publicidad por lo que cualquier mención o convocatoria, que a tal efecto y maliciosamente involucre al Colegio, es absolutamente falaz. **Estemos prevenidos.**

## Un espacio de intercambio

Informamos a los colegas que en el hall de Legalizaciones ya se encuentra a disposición de los matriculados una cartelera en la que se podrán intercambiar distintas necesidades o inquietudes.

Esperamos que esta iniciativa sea de utilidad para todos.

## Capacitación permanente

En el marco de las relaciones institucionales entre el Instituto Goethe de Buenos Aires y el CTPCBA, el próximo sábado 8 de septiembre de 2001 se realizará el:

### Taller de Traducción y Redacción de Documentos Comparados (alemán-español-alemán)

La actividad se desarrollará en el horario de 9 a 12 y de 14 a 17 hs. en la sede del CTPCBA.

#### Informes e Inscripción:

Puede realizarse por teléfono o por correo electrónico a [cursos@traductores.or.ar](mailto:cursos@traductores.or.ar)

## Zona Oeste

### Círculo de Traductores Públicos e Intérpretes de la Zona Oeste:

#### Cursos

**Miscellaneous Technical and Scientific Translation**  
Trad. Públ. María Dolores Salgado Loureda  
Sábados 25/8, 1/9 y 8/9 de 10 a 13hs.

**Financial English**  
Prof. Sergio Rodríguez  
Sábados 20 y 27 de octubre de 9.30 a 13.30hs.

Los cursos se impartirán en  
Cangallo 612, Ramos Mejía.

#### Informes:

[cirtrad@mail.com](mailto:cirtrad@mail.com) ó 4372-0068 / [www.cirtrad.com.ar](http://www.cirtrad.com.ar)

## Un merecido recuerdo

Con un merecido homenaje recordamos a nuestros colegas, los traductores públicos Nora Conti y Ascencio Ezquiaga, quienes fallecieron durante el pasado mes de junio.

La comunidad de traductores envía sus sinceras condolencias a las familias de tan reconocidos colegas cuya tarea profesional, llevada a cabo durante más de 50 años, constituye otro invalorable aporte al importante camino hacia una profesión trascendente.